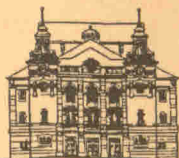


XXIV JELENIOGÓRSKIE SPOTKANIA TEATRALNE



TEATR im. CYPRIANA NORWIDA
w Jeleniej Górze

Dyrektor - Krzysztof Dubiel
Dyrektor Artystyczny - Zygmunt Bielawski

Współorganizatorzy:
Urząd Wojewody Jeleniogórskiego
Prezydent Miasta Jelenia Góra

**Ceny biletów ulgowych dla młodzieży szkolnej refundowane
przez Urząd Miasta Jelenia Góra**

XXIV JELENIOGÓRSKIE SPOTKANIA TEATRALNE

25 IX - 5 X 1994

KALENDAR IUM

DUŻA SCENA

24 IX (sobota), godz. 16,00

TEATR DZIECIOM • M. Staropolski **STRASZNY SMOK**
reż. Jacek Medwecki

25 IX (niedziela), godz. 19,00

INAUGURACJA XXIV JST
POLSKI TEATR TAŃCA • BALET POZNAŃSKI
G. Bizet, R. Szczedrin, H. Villa-Lobos **CARMEN**
chor. insc. i libretto - Jerzy Makarowski

26 IX (poniedziałek), godz. 19,00

Teatr im. W. F. Komissarżewskiej, Sankt Petersburg (Rosja)
G. Gorin (na motywach sztuk J. P. Sartre'a i A. Dumasa)
KEAN IV
reż. G. A. Korolczuk

27 IX (wtorek), godz. 19,00

Teatr im. W. F. Komissarżewskiej, Sankt Petersburg (Rosja)
J. Głowacki **ANTYGONA W NOWYM JORKU**
reż. i insc. A. Towstonogow

28 IX (środa), godz. 12,00 i 19,00

Teatr NA WOLI, Warszawa
W. D. Home **ZIMORODEK**
reż. W. Skaruch,

29 IX (czwartek), godz. 19,00

Teatr im. Cypriana Norwida, Jelenia Góra
A. Buero Vallejo **KONCERT ŚW. OWIDIUSZA**
reż. Adolf Weltschek

30 IX (piątek), godz.19,00

Teatr Rozrywki, Chorzów
J. Stein, J. Bock, S. Harnick **SKRZYPEK NA DACHU**
reż. Marcel Kochańczyk

1 X (sobota), godz.16,00 i 19,00

Kabaret 60-tka, Warszawa
w programie **PARLAMENT PIKCZERS**
(Impreza towarzysząca)

2 X (niedziela), godz.16,00 i 19,00

Kabaret 60-tka w programie **PARLAMENT PIKCZERS**
(Impreza towarzysząca)

3 X. (poniedziałek), godz.19,00

Teatr SCENA RUCHU, Lublin
Obraz pantomimiczny na motywach malarstwa E. Muncha **POPIOŁY**
reż. M.Olszówka, chor. i kost. M. Mazurkiewicz, muz. Voo Voo

4 X (wtorek), godz.12,00 i 19,00

Teatr BAGATELA, Kraków
Molier **ŚWIĘTOSZEK**
reż. Jerzy Zorń

5 X (środa), godz.12,00 i 19,00

Teatr OCHOTY, Warszawa
M. Kundera **WALC POŻEGNALNY**
reż. Jan Machulski

SCENA STUDYJNA

4 X (wtorek), godz.10,45, 16,00 i 21,00

TEATR FAKTU ESTRADY KRAKOWSKIEJ
GENIALE FRAU CZYLI RZECZ O GABRIELI ZAPOLSKIEJ
Monodram w wykonaniu NINY REPETOWSKIEJ
scenariusz - Zbigniew Bauer
konsultacje - Jerzy Trela

*Zapraszamy na spotkania z Aktorami po spektaklach
(kawiarnia teatru)*

*Śmieszni ? - Nieprawda. Oni tylko mają
pokazać, pokazują w sztuce, którą grają,
ludzkie przywary i ludzką niewolę,
i niedołęstwo myśli, i ułomność;
przyjmują na się maski, strój i dolę
żywą, a sądzi ich wasza przytomność.
Co w nich jest samych wad i duszy bole,
i skazy - jaką pycha - jaką skromność,
jaką obłuda - jaką wzdarda, zazdrość, cnota,
jaką nienawiść - niechęć i ochota,
to pokazują i z tego się myją
po skończonym spektaklu, gdy teatr skończony.
Co w nich udane, tym w teatrze żyją,
i duch ich z rudy tej jest - oczyszczony.
To nie błazny - chociaż błaznów miano,
oklaskiem darząc, w oczy im rzucano -
lecz ludzie - których na to powołano,
by biorąc na się maskę i udanie,
mówili prawdy wielkiej przykazanie.
Na co stać kogo, tajemnic tych sięga;
wieczna w tym siła, groza i potęga.*

Stanisław Wyspiański **Studium o "Hamlecie"**

**Witamy Państwa serdecznie na spektaklach XXIV JST
i życzymy niezapomnianych teatralnych przeżyć -**

Dyrekcja i Zespół Teatru Norwida

PROGRAM XXIV JST

POLSKI TEATR TAŃCA • BALET POZNAŃSKI

CARMEN

AUTORZY I REALIZATORZY

Muzyka

Georges Bizet/Rodion Szchedrin *Carmen* - Suita

Heitor Villa-Lobos *Etiudy i Preludia*

Choreografia, inscenizacja i libretto

(na motywach *Carmen* Prospera Merimée)

JERZY MAKAROWSKI

Scenografia i kostiumy

WŁADYSŁAW WIGURA

Baletmistrz - Liliana Kowalska

Asystenci choreografa - Mariola Hendrykowska

Witalij Litwinienko

Asystent scenografa - Czesław Pietrzak

Światło - Jerzy Makarowski

Adam Alankiewicz

Nagranie *Carmen* - Suita

Orkiestra Kameralna "Amadeus" pod dyr. Agnieszki Duczmal

Preludia i Etiudy H. Villi-Lobosa

na gitarze gra Przemysław Chałuszcak

Obsada :

Carmen - **Karina Adamczak**

Don Jose - **Giennadij Miedwied**

Torreador - **Krzysztof Paczkowski**

Micaela - **Beata Wrzosek**

Oficer - **Paweł Mikołajczyk**

oraz

Agata Ambrozińska, Adriana Cygankiewicz, Anna Gruszka, Anna Kośmider, Monika Lisowska, Honorata Mickiewicz, Iwona Pasińska, Ewa Sobiak, Lidia Woś (zastępstwo), Rustam Bielow, Piotr Halicki, Szymon Halik, Przemysław Grządziela, Przemysław Kubicki, Witalij Litwinienko, Mirosław Ogórek, Maciej Roman.

Duża Scena - 25 IX, godz. 19,00

Libretto

Siedząc w ponurej celi więziennej, w ostatnią noc przed wykonaniem wyroku śmierci, Don Jose wspomina swoje życie. W jego wyobraźni płyną obrazy zdarzeń, które doprowadziły do tak tragicznego kresu. Ponad wspomnienia o rodzinnym kraju Basków i dniach spędzonych na służbie w armii, wybijają się dramatyczne sceny, których bohaterką jest Carmen - pełna diabelskiego uroku Cyganka, która odmieniła jego los.

* * *

Opuszczając kraj Basków, Don Jose - z dumą przechowujący w pamięci szlachetną przeszłość swego rodu - zaciągnął się do pułku dragonów. Wojsko było dla niego nie tylko perspektywą kariery, ale chroniło go również przed karą za przestępstwo popełnione w rodzinnej Nawarze.

Wzorowa służba zbliżała go szybko do wymarzonego awansu na sierżanta. Przeznaczenie, którym była Carmen, zdecydowało jednak inaczej o jego przyszłości. Szaleńcza miłość i zazdrość o Carmen staną się, kolejno, przyczyną złamania regulaminu i udzielenia pomocy w ucieczce Carmen, aresztowanej za zranienie robotnicy w fabryce tytoniu, zabójstwa, cieszącego się względami Carmen, porucznika Zurigi, wreszcie dezercji z wojska i przystąpienia do bandy przemytników.

Fatalnego czaru Carmen, za nic mającej wszelkie prawa, nie potrafi zatrzymać nawet narzeczona Don Josego - Micaela, ani przywieziony przez nią list od jego matki.

Opętany Carmen Don Jose popełnia kolejne przestępstwa, szybko zyskując w Andaluzji złą sławę groźnego bandyty.

Ale miłość Carmen trwa krótko: wolna jak ptak Cyganka nie potrafi i nie chce należeć do kogokolwiek. Wierna tylko sobie, jest już zainteresowana podziwianym przez tłum, wspaniałym torreadorem. Zdesperowany Don Jose błaga Carmen, by wyjechali razem z Andaluzji i rozpoczęli nowe życie. Dumna dziewczyna, dla której zniewolenie jest gorsze niż śmierć - odmawia. Oszałały Don Jose zabija Carmen i oddaje się w ręce żandarmerii.

(fragm. PROGRAMU *Carmen*)

TEATR IM. W. F. KOMISSARŻEWSKIEJ w Sankt Petersburgu (ROSJA)

GRIGORIJ GORIN

KEAN IV

Tragikomedia w dwóch aktach

Na motywach sztuki J. P. Sartre'a wg A. Dumasa, powstałej w oparciu o fakty i domniemania dotyczące życia i śmierci wielkiego angielskiego aktora Edmunda Kean.

Inscenizacja - **A. B. ISAKOW**

Reżyseria - **G. A. KOROLCZUK**

Scenografia - **T. J. TARAKANOW**

Opracowanie muzyczne - **W. S. NIEPŁOCH**

Obsada :

Edmund Kean, aktor - **B. M. SOKOŁOW**

Anna, jego żona - **T. B. KUZNIECOWA, N. A. POPOWA**

Książę, także Król Grzegorz IV - **S. N. LANDGRAF**

Hrabia Kefeld, poseł Danii - **W. I. DIUKOW, K. E. KOMAROW**

Helena, jego żona - **J. W. SIMONOWA**

Hrabina Emmy - **W. W. PANINA**

Lord - **I. N. KONOPACKIJ**

Konstabl - **I. I. MOROZ**

Doktor - **G. A. KOROLCZUK**

Właściciel restauracji - **W. I. MIEKSZ**

Cylinder | **A. A. GORIN**

Czapka | — przechodnie **N. A. POPOWA, M. G. BYCZKOWA**

Kaszkieta | **N. M. GUZOW, J. F. OWSIANKO**

Salomon - sufler

oraz garderobiani, charakteryzator,

pracownik sceny, służący, żołnierz gwardii - **J. A. KAMIENIECKIJ**

Asystent reżysera - **L. S. Roliewa**

Czas akcji - początek XIX wieku

Miejsce akcji - Londyn

Duża Scena - 25 IX, godz. 19,00

EDMUND KEAN urodził się 4 XI 1787r. Jego pochodzenie jest nieznane, wiadomo jedynie, że wychowywał się w środowisku aktorskim. On sam był jednym z najwybitniejszych angielskich aktorów swojego czasu. Początkowo występował w trupach wędrownych i dopiero 26 I 1814 r. zadebiutował w londyńskim teatrze Drury Lane rolą Shylocka w *Kupcu weneckim* Szekspira. Tutaj stworzył swoje najwybitniejsze kreacje w rolach szekspirowskich: Jaga w *Otelli*, Mackbetha, Ryszarda III oraz Barabasza w dramacie *Żyd maltański* Marlowe'a.
Zmarł 15 V 1833 r.

TEATR IM. W. F. KOMISSARŻEWSKIEJ w Sankt Petersburgu

JANUSZ GŁOWACKI

ANTYGONA W NOWYM JORKU

Przekład z jęz. polskiego - W. Świackij

Inscenizacja i reżyseria - ALEKSANDER TOWSTONOGOW

Scenografia - Władimir Firier

Opracowanie muzyczne - Władlen Piepłoch

Obsada:

Policjant - **K. E. KOMAROW**

Sasza - **S. N. LANDGRAF**

Anita - **N. J. DANIŁOWA, W. W. PANINA**

Pchełka - **B. M. SOKOŁOW**

Asystent reżysera - L. D. Leonowa

Duża Scena - 27 IX, godz 19,00

[...] Tompkins Square Park nie jest ładny. Nawet trudno go nazwać parkiem. Więcej tam gołej ziemi niż trawy.(...) Leżą tylko wszędzie porwane gazety i szmaty. Butelki i puszki są od samego rana pozbierane, można je sprzedać za parę centów. Na ławkach, jeżeli jest trochę słońca, śpią homlesli. "Bezdomni" w naszym jeszcze żeromskim podaniu mają obrzeże symbolu. Homlesli śmierdzą i nie mają gdzie pójść.(...)

W dół i w górę od Siódmej Ulicy była długo jedna z tańszych dzielnic Manhattanu. Zaludniona głównie przez emigrantów, i to głównie ze Wschodniej Europy: Ukraińcy, Polacy, trochę ubogich orientatów. (...) Ale mniej więcej przed rokiem cała ta dzielnica zaczęła ulegać "genetryfikacji". Bardzo dziwne słowo (...) znaczy mniej więcej to samo, co operacja kosmetyczna: lift, poprawienie nosa albo choć usunięcie wągrów. Pomalowano parę fasad, podreperowano parę ruder, otwarto dwa nowe butiki i jeden sklep porno. (...)

W tej "genetryfikacji" któregoś dnia o świcie policjanci wypędzili homlesów. Park otoczono siatką z drutu wysoką na sześć stóp. Na bramie parku powiesiła się Antygona Głowackiego.

Antygona jest oczywiście z Sofoklesa. Jak tamta, chce wyprawić pogrzeb trupowi. Pochować go po bożemu, z dwiema świecami i stypą z kawałka sera umaczanego w miodzie. Ale trup został ukradziony albo raczej zabrany przez ambulans i wywieziony na morgę, jak wszystkie nie zidentyfikowane trupy w Nowym Jorku.

(...) Ta nowa, trzydziestopięcioletnia Antygona z Puerto Rico chce wykraść trupa i pogrzebać go w Tompkins Square Park.

Obok portorykańskiej Antigony i trupa, na scenie jest jeszcze dwóch homlesów: Pchełka i Sasza, cwaniaczek z Polski i Żyd z Petersburga. (...) Ta ławka to jedyny adres, ostatnie miejsce w Nowym Jorku, jakie im zostało. Są tu od pięciu lat, może nawet i więcej, nie potrafią już sami zapamiętać. Są ze sobą. Pchełka kurczowo trzyma się Saszy, brzydzą się sobą, jak własną skórą w robactwie, ale jak można odejść od własnej skóry? Odchodzą i nie mogą odejść. Bo gdzie ? (...) Mała Pchła z Polski i Sasza, który kiedyś był, był malarzem, ale już wszystko jedno czym był, bo mu się teraz trzęsą ręce. Czeka ją. Na jakąś Jolę, która przyjedzie na wizę. I trzyma ich to, że rozpamiętują swoje Godoty, że z nich szydzą. [...]

fragm. artykułu Jana Kotta *Antygona powiesiła się*
w *Tompkins Square Park*, **Dialog**, Nr 10/1992

TEATR NA WOLI, Warszawa

WILLIAM DOUGLAS HOME

ZIMORODEK

Przekład - Piotr Szymanowski

Reżyseria - WITOLD SKARUCH

Kostiumy - Ewa Krauze

Scenografia - Teresa Gruber, Krystyna Witkowska

Występują:

Ewelina Townsend - **MIROŚŁAWA DUBRAWSKA**

Sir Charles Warburton - **JERZY KAMAS**

Hawkins - **WITOLD SKARUCH**

Duża Scena - 28 IX, godz. 12,00 i 19,00

"Zimorodek" to lekka komedia współczesna w dwóch aktach. Jest to sztuka o miłości, której początek dał zimorodek właśnie, a która przetrwała 40 lat. Lekki, specyficzny angielski humor, jakim zabarwione są dialogi bohaterów, podkreśla walory tej komedii.

TEATR im. C. NORWIDA, Jelenia Góra

ANTONIO BUERO VALLEJO

KONCERT ŚW. OWIDIUSZA

Przekład - Carlos Marrodán Casas

Reżyseria - ADOLF WELTSCHKE

Scenografia - Małgorzata Bulanda-Zięba

Opracowanie muzyczne - Bogdan Dominik

Ruch sceniczny - Kazimierz Jacak

Obsada:

Valindin - **JACEK DELEŻYŃSKI**

Dawid - **PIOTR KONIECZYŃSKI**

Donat - **JAROSŁAW GÓRAL**

Gilbert - **JACEK PARUSZYŃSKI**

Eliasz - **PIOTR PRZENIOSŁO**

Nazar - **PRZEMYSŁAW M.PRZESŁAWSKI**

Lefranc - **TADEUSZ WNUK**

Adriana - **MARTA ŁĄCKA**

Przełożona - **IRMINA BABIŃSKA**

Siostra Andrea - **ALICJA KABAŁA**

Katarzyna - **IWONA LACH**

Bernier - **RYSZARD M.FISCHBACH**

Asystent reżysera - Alicja Kabała

Duża Scena, 29 IX, godz.19,00

Święty Ludwik, król Francji, ufundował w XIII wieku Szpital Trzystu, chcąc zapewnić schronienie trzystu paryskim ślepcom.

Wszyscy niewidomi, którzy znaleźli się w tym szpitalu, zawsze byli żebrakami. Kilku z nich umie grać na instrumentach, więc muzykują na ulicach i pewnie dzięki temu zebrane przez nich sumy są większe. I nimi właśnie zainteresował się bogaty właściciel karczmy, słusznie przewidując, że ich występy w lokalu podczas Odpustu św.Owidiusza (odpowiednio przygotowane i urozmaicone specjalnymi kostiumami) będą nie lada atrakcją dla gości, a jemu samemu przysporzą sporo zysków. Tylko jeden ze ślepców, Dawid, orientuje się w całej potworności sytuacji i jest świadom upokorzenia, które ich wszystkich spotkało. On też wymierzy karę. Ale też cena, którą zapłaci, będzie najwyższa.

TEATR ROZRYWKI, Chorzów

JOSEPH STEIN

SKRZYPEK NA DACHU

Muzyka - JERRY BOCK

Teksty piosenek - SHELDON HARNICK

Tekst polski - ANTONI MARIANOWICZ

Reżyseria i scenografia - MARCEL KOCHAŃCZYK

Choreografia i współpraca reżyserska - Henryk Konwiński

Kostiumy - Barbara Ptak

Kierownictwo muzyczne - Jerzy Jarosik, Leopold Kozłowski

Przygotowanie wokalne solistów - Ewa Mentel

Przygotowanie wokalne zespołu - Jan Wierzbiła

Dyrygenci - JOSEPH HERTER, JERZY JAROSIK

Obsada:

	Tewje Mleczarz -	STANISŁAW PTAK
	Goła, jego żona -	MARTA KOTOWSKA
Cajtel	 — jego córki	JOLANTA STRZELECKA
Hudel		MARIA MEYER
Chawa		MAŁGORZATA GADECKA-OPOLSKA
Szpryncza		IZABELA MALIK
Bilka		EWA GRYSKO
	Jenta, swatka -	ELŻBIETA OKUPSKA
	Motel Kamizol -	ARTUR ŚWIĘS
	Szajndel, jego matka -	URSZULA KAMYSZ-ZAWADZKA
	Perczyk, student -	ROBERT TALARCZYK
	Lejzor Wolf, rzeźnik -	JACENTY JĘDRUSIK
	Mordcheim, karczmarz -	ADAM SZYMURA
	Rabin -	EDWARD SKARGA
	Mendel -	RAFAŁ GOŁĄBOWSKI
	Abram, księgarz -	JACEK WOJNICKI
	Naum, żebrak -	KRZYSZTOF RESPONDEK
	Duch babci Cajtel -	LIDIA MAJERCZAK
	Duch Frumy-Sary -	KATARZYNA ULICKA
pierwszej żony Lejzora Wolfa		DAGMARA ŻUCHNICKA-MICHNIK
Josek, kapelusznik -		JANUSZ KRZYPKOWSKI
Policjant -		ANDRZEJ HYDZIK
Fiedka, młody Rosjanin -		CEZARY JAKUBICKI
Sasza, jego przyjaciel -		KOSTAS NIKOS DINOS
Skrzypek -		RYSZARD ŚLAPIK

oraz

Gabriela Benisz, Kamila Bryzek, Katarzyna Buczkowska, Elżbieta Czuryło, Oksana Domienko, Barbara Ducka, Jolanta Gabor, Iwona Gapińska, Katarzyna Kmiec, Róża Miczko, Jolanta Popena, Agnieszka Sołtysik, Aleksandra Stuka, Alona Szostak, Paula Wiażewicz, Krystyna Wróblewska, Kazimierz Brejda, Rafał Gajewski, Sławomir Kmiec, Bartłomiej Kuciel, Zbigniew Mikołasz, Jarosław Rogaliński, Piotr Śmigielski, Ireneusz Wolski, Arkadiusz Zgoda-Giczański

ponadto gościnnie

Kazimierz Cieśla, Grzegorz Dajdzik, Tadeusz Kaczmarczyk, Bartosz Makowski, Adam Panoch, Aleksander Pos, Marek Zaręba, Piotr Zgondek

ORKIESTRA TEATRU ROZRYWKI

Duża Scena, 30 IX, godz.19,00

Jednym ze sprawców (choć biernym) światowego sukcesu musicalu *Skrzypek na dachu* był Szolem Alejchem, którego książka **Dzieje Tewji Mleczarza** posłużyła za kanwę libretta. Ów sukces opierał się nie tylko na literackich walorach cyklu gawęd - opowiadań domorosłego filozofa Tewjego, lecz także na niezwyklej osobowości samego pisarza. To właśnie ona wpłynęła na klimat musicalu, promieniującego ciepłem i specyficznym optymizmem, które jakby na przekór towarzyszą dramatycznym przecież wydarzeniom. Już sam pseudonim literacki zawiera w sobie część przesłania tej twórczości - *Szołom alejchem* znaczy po hebrajsku *Pokój wam*, lecz w języku potocznym Żydów funkcjonuje jako zwykłe pozdrowienie: "dzień dobry". Również nie bez znaczenia jest to, że w dzieje Tewjego autor wpisał elementy własnej biografii.

Dzieje Tewji Mleczarza to powstały w latach 1894-1914 cykl opowiadań czy listów pisanych przez mleczarza Tewjego do znanego pisarza... Szolema Alejchema. (...) Kolejne opowieści opatrzone są datami : 1905, 1906, 1907, 1909 itd., odwołują się zatem do określonych w czasie realiów i zdarzeń. Mimo to poprzez stale obecne dygresje i przekorne przemyślenia Tewjego nabierają charakteru ogólnego. Tewjego bawi poznawanie istoty świata, dociekanie przyczyn stanu rzeczy, stara się znaleźć wytłumaczenie wypadków, które go spotykają.

(fragm. PROGRAMU *Skrzyпка na dachu*)

KABARET 60-TKA, Warszawa

PARLAMENT PIKCZERS

(Impreza towarzysząca)

Występują:

**JOLANTA ZYKUN, JERZY KRYSZAK, MARCIN WOLSKI,
ANDRZEJ ZAORSKI**

Duża Scena - 1, 2 X, godz. 16,00 i 19,00

TEATR SCENA RUCHU , Lublin

POPIOŁY

Obraz pantomimiczny na motywach malarstwa Edvarda Muncha

Reżyseria i scenografia - MIROSŁAW OLSZÓWKA
Choreografia i kostiumy - Małgorzata Mazurkiewicz

Udział biorą :

**EWA GOFROŃ, MAŁGORZATA MAZURKIEWICZ, GRAŻYNA PAWLIK,
DARIUSZ CZAJKOWSKI, ALEKSANDER ADAMCZYK**

Światło - M. Pawlik
Dźwięk - J. Kuśmirski

Muzyka - VOO VOO w składzie : WOJTEK WAGLEWSKI, MATEUSZ
POSPIESZALSKI, JANEK POSPIESZALSKI, PIOTR ŻYŻLEWICZ

Duża Scena - 3 X, godz. 19,00

Spektakl o mężczyźnie, kobiecie, o ich samotności, stanach melancholii, zbliżeniu i rozstaniu.

Motywy te pojawiają się obsesyjnie. Zmysłowość ukazuje się tu z atrybutami śmierci; zbliżeniu pici towarzyszy nieubłagana walka, kobieta pokazuje oblicze demoniczne.

Kochankowie przeżywają uniesienie miłości, piekło zazdrości, rozstania. Spektakl, w którym rzeczywistość miesza się na przemian z wyobraźnią i marzeniami.

(fragm. PROGRAMU *Popiołów*)

TEATR BAGATELA, Kraków

MOLIER

ŚWIĘTOSZEK

Przekład - Tadeusz Boy-Żeleński

Reżyseria - JERZY ZOŃ

Asystent reżysera - Ewa Zytkiewicz

Scenografia - Krzysztof Tyszkiewicz

Muzyka - Janusz Grzywacz

Ruch sceniczny - Barbara Marek

Obsada :

Pani Pernelle, matka Orgona - **EWA ZYTKIEWICZ**

Orgon, mąż Elmiry - **BOGDAN GRZYBOWICZ**

Elmira, żona Orgona - **ELŻBIETA SZWEC**

Damis, syn Orgona - **PIOTR ZANIEWSKI**

Marianna, córka Orgona - **EWA MITOŃ**

Walery, zalotnik Marianny - **PRZEMYSŁAW NIKIEL**

Kleant, szwagier Orgona - **EUGENIUSZ DYKIEL**

Tartuffe, Świętoszek - **PIOTR RÓŻAŃSKI**

Doryna, pokojówka Marianny - **KATARZYNA LITWIN**

Pan Zgoda, woźny - **DARIUSZ LIPUT**

Oficer Gwardii - **MARIAN JASKULSKI**

Flipota, służąca Pani Pernelle - **DAGMAR BILIŃSKA**

Duża Scena - 4 X, godz.12,00 i 19,00

(...) Kto sobie zada trud rozpatrzenia się z dobrą wiarą w mej komedii, spostrzeże niewątpliwie, że intencje jej są wszędzie na wskroś niewinne i że nie ma ona bynajmniej zamiaru sztydzić z rzeczy godnych poważania; że postępowałem sobie z całą ostrożnością, jakiej wymaga drażliwość przedmiotu, i że dołożyłem całej sztuki i wszystkich możliwych starań, aby dobrze odróżnić charakter obłudnika od człowieka naprawdę pobożnego. Obróciłem całe dwa akty umyślnie na to, aby przygotować zjawienie się zbrodniarza. Nie trzyma on ani przez chwilę słuchacza w niepewności; każdy go pozna od pierwszego rzutu oka po cechach, którymi go naznaczyłem; od początku do końca nie mówi mi ani słowa, nie spełnia ani jednego uczynku, który by nie malował charakteru niegodziwca, a nie uwydatniał przymiotów prawdziwie zacnego człowieka będącego jego przeciwstawieniem. (...)

w: Molier "Dzieła", t.II, s.147-150

PIW, Warszawa 1988

TEATR FAKTU ESTRADY KRAKOWSKIEJ

GENIALE FRAU CZYLI RZECZ O GABRIELI ZAPOLSKIEJ

Monodram w wykonaniu **NINY REPETOWSKIEJ**

Scenariusz - Zbigniew Bauer

Konsultacje - Jerzy Trela

Scena Studyjna - 4 X, godz.10,45, 16,00 i 21,00

Listy Zapolskiej - na których oparty jest scenariusz monodramu (...) do Stanisława Janowskiego, "Stasia" - męża i jedynej chyba naprawdę głębokiej miłości Zapolskiej - to piękny w swym ludzkim tonie rozrachunek z życiem, sztuką, sobą samą. Z wielką, szumną przeszłością i z cierpieniem starej już zmęczonej kobiety, której jedynym marzeniem staje się czyjaś bliskość.

Małżeństwo z Janowskim - młodszym od niej znacznie malarzem (...) - rozpadło się szybko. Zapolska jednak ciągle kocha - nie wiadomo, czy samego męża czy raczej wyidealizowany jego obraz. Przyzywa go stale, rozmawia z nim, z sobą samą, z cieniami wypełniającymi mroczny pokój jej domu. Raz jest prawdziwa, raz znów wchodzi w "rolę", udaje - to skarży się jak ktoś, kto czuje zbliżający się kres drogi.

(fragm. PROGRAMU *Geniale Frau...*)

**Nina Repetowska za swój monodram otrzymała nagrodę
na XXVIII Ogólnopolskim Festiwalu Teatru Jednego Aktora w Toruniu.**

TEATR OCHOTY, Warszawa

MILAN KUNDERA

WALC POŻEGNALNY

Przekład - Piotr Godlewski

Adaptacja i reżyseria - JAN MACHULSKI

Scenografia - Tatiana Kwiatkowska

Opracowanie muzyczne - Jakub Grzegorek

Asystent reżysera - Jacek Sutt

Obsada :

Róża - **BOŻENA STRYJKÓWNA**

Jakub - **JAKUB GRZEGOREK**

Slama - **MAREK BIELECKI**

Bertel - **JANUSZ BUKOWSKI**

Klima - **TOMASZ MĘDRZAK**

Olga - **KATARZYNA KRZYSZKOWSKA**

Kamila - **LILIANA OKOWITY**

Franciszek - **JACEK SUTT**

Pielęgniarka - **MAŁGORZATA BOGDAŃSKA**

Duża Scena - 5 X, godz. 12,00 i 19,00

Spektakl jest adaptacją powieści jednego z najwybitniejszych współczesnych pisarzy czeskich. Swoją powieść "Walc pożegnalny" nazwał Kundera "wodewilem w pięciu aktach", bo jest to utwór z pogranicza prozy narracyjnej i teatru, stąd pewnie wynika zainteresowanie tą powieścią i zaadaptowanie jej na scenę.

Akcja "Walca pożegnalnego" rozgrywa się w ciągu pięciu dni w prowincjonalnym czeskim uzdrowisku i można w nim wyodrębnić dwa wątki: burleskową historię ciężarnej pielęgniarki Róży (kobiety małostkowej, pełnej zazdrości i nienawiści do wszystkiego, co wykracza poza jej ciasne horyzonty myślowe) - i Klimy, trębacza jazzowego, nie stroniącego od przygód erotycznych, który jest posądzany o ojcostwo dziecka Róży. Drugi główny wątek: filozoficzno-polityczny, to historia Jakuba (pozbawionego złudzeń sceptyka, zwolennika absolutnej wolności człowieka) - i jego przyjaciół.

(na podstawie PROGRAMU *Walca pożegnalnego*)

*Bilety ulgowe przysługują:
młodzieży szkolnej, studentom, emerytom i rencistom*

Zamówienia na bilety indywidualne i zbiorowe przyjmuje
Dział Marketingu Teatru Norwida,
Aleja Wojska Polskiego 38, tel. 223-25 i 232-74 w. 41

Kasa czynna w godz.10,00-18,00

Opracowanie i redakcja programu
Urszula Likszet

Skład, łamanie i druk: Oficyna Wydawnicza RCK w Jeleniej Górze



LP XIV-WM

000060